



## Preparando a su hijo(a) para el Examen CSAP

### Información

- Asegúrese que usted entienda bien por que se da el examen CSAP y como se puede usar la información recibida del examen. Es posible que hallará repuestas de algunas a sus preguntas.
- Para preparar a su hijo(a) a tomar el examen CSAP pídale usted ayuda o información a la maestra.
- Pregunte cuando van a dar el examen CSAP en la escuela de su hijo(a).
- Pregunte si los estudiantes recibirán instrucciones para prepararse a tomar el examen CSAP.

### Ayuda en la Tarea de la Escuela.

- Cuando su hijo(a) tiene tarea de la escuela, asegúrese que sea haga.
- Tenga espacio adecuado y tiempo suficiente para que puedan estudiar sus hijos en casa.
- Tenga una mesa o escritorio y buena luz para que sus hijo(a) puedan estudiar bien. Nunca enfrente de la televisión.
- Si su hijo(a) no trae su tarea de escuela a casa, averigüe por que no y hable con el maestro o la maestra.
- Cuiden que su hijo(a) tengan en su plan de estudio suficiente tiempo y espacio para su estudios y que no deje la tarea para el último minuto.

### Preparación física

- Tenga cuidado que su hijo(a) tenga suficiente descanso la noche antes del examen. Los exámenes se hacen mejor cuando los niños no están cansados.

- Prepare un buen desayuno para su hijo(a) al día del examen.
- Asegúrese que su estudiante tome el examen en el día designado y que no tenga citas con el médico, dentista u otras personas.

### Dígale a su hijo(a) que:

- Lea las direcciones con cuidado cuando reciba el examen de la maestra(o).
- Lea las preguntas y respuestas con cuidado.

### Dígale a su hijo(a) que tenga en cuenta que:

- Si no sabe le respuesta de la pregunta que continúe a la próxima pregunta.
- Si tiene suficiente tiempo que vuelva a las preguntas que no ha contestado.
- Que elimine las respuestas que cree que no están correctas.
- Que es mejor que responda a cada pregunta independientemente de las otras.
- Si termina el examen temprano que revise todas las preguntas otra vez.

### Para estar mejor preparados para tomar el examen CSAP asegúrese que el estudiante sepa bien el contenido de estándar del estado en el cual está basado el examen.

### Maneras en que usted puede ayudar:

- Poniendo atención en el progreso académico de su hijo(a) durante el año.
- Obteniendo información sobre el estándar de estado de Colorado. Los maestros les pueden ayudar adquirir esta información.
- Anime a su hijo(a) que se esfuercen a hacer mejor en la escuela y que tengan confianza en si mismos para ser buenos estudiantes.
- Tengan control de la televisora, limitando a sus hijo(a) dos horas o menos durante la semana de escuela.
- Establezca una rutina diaria, las horas cuando se tomará la comida, se estudiará, se harán las tareas de escuela y de casa, y tiempo para hablar con la familia



## Agencias Contribuyentes:



### Colorado Department of Education

201 East Colfax Avenue  
Denver, CO 80203  
Phone: 303.866.6664  
Fax: 303.866.6680  
<http://www.cde.state.co.us>

### Junta Directiva del Departamento Educación del estado de Colorado

Jared Polis, Chairman  
Randy DeHoff, Vice Chairman  
Christine Baca  
Evie Hudak  
Peggy Littleton  
D. Rico Munn  
Clair Orr  
Pamela Jo Suckla

William J. Moloney, Secretary to the State Board of Education, Commissioner of Education



## Una Guía para los Padres de Familia

El Departamento de Educación del estado de Colorado, la División de Pruebas de Estudiantes y Educadores de Colorado trabajan en asociación con los padres de familia para asegurar que todos los niños tengan éxito en la escuela.



# Q&A

## ¿Qué es CSAP?

CSAP quiere decir Colorado Student Assessment Program. Es un examen designado para medir el progreso académico de estudiantes con relación al estándar del modelo de contenidos de Colorado. Este estándar provee una idea del nivel requerido para verificar lo que los estudiantes han aprendido en lectura, escritura, matemática y ciencias así como avanzan del grado tercero al grado diez.

## ¿Quién escribe los exámenes CSAP?

El examen fue escrito por miembros del Departamento de Educación de Colorado, maestros, especialistas en cursos de estudios y miembros de varias comunidades del estado.

## ¿Cuánto tiempo se necesita para tomar este examen?

Cada tema del examen (lectura, escritura, matemática y ciencias) se toman en tres diferente sesiones. Solo el tercer grado de lectura y escritura se toman en dos sesiones. Las sesiones duran aproximadamente una hora.

## ¿Quién corrige los exámenes?

Las preguntas de múltiple respuestas son corregidas mecánicamente y las preguntas que necesitan explicación son corregidas por expertos, todos graduados de universidad.

## ¿Cómo decidió el estado quienes iban a ser designados como estudiantes avanzados, proficientes, parcialmente proficientes o no-satisfactorios?

Estos niveles de progreso académico fueron establecidos por maestros del estado. Cada pregunta o respuesta fue

examinada entre ellos mismos para poder reconocer los conocimientos y las habilidades necesarias para poder responder correctamente a las preguntas presentadas en el examen. *Esta pregunta se puede ver en detalle en la website del Departamento de Educación de Colorado: [www.cde.state.co.us](http://www.cde.state.co.us).*

## ¿Es necesario que mi hijo(a) tome el examen CSAP?

Sí, cada estudiante matriculado in los grados que administran el examen CSAP debe tomar el examen.

## Mi hijo(a) es un estudiante con necesidades especiales. ¿Debe él-ella tomar el examen CSAP?

Ciertas acomodamientos se permitirán para ayudar a los estudiantes con necesidades especiales al tomar el examen CSAP. Cada distrito escolar determinará cuando será apropiado darle el CSAP a ciertos estudiantes. Estudiantes con inhabilidades más graves se les dará un examen con menos expectativas. En la Primavera del año 2001 el examen alternativo para el cuatro grado será administrado. Los exámenes alternativos para los otros grados seran compuestos en el futuro.

## ¿Podremos ver o adquirir una copia del examen que tomará mi hijo(a)?

¡NO! Solamente los individuos que trabajan con los exámenes propios pueden leerlos. Después de haber dado los exámenes, el veinticinco por ciento (25%) del examen será presentado al público.

## Mi hijo(a) me dijo que el examen era muy largo y difícil. ¿Cómo puede ser esto justo?

Todas las preguntas del examen están basadas en el estándar académico del estado. Estos estándares son parte de los cursos de estudios de la escuela. Como resultado, las habilidades que deben ser dominadas para tener éxito académico deben ser parte de la experiencia escolar diaria del estudiante.

## Si mi hijo(a) no se esfuerza hacer bien en el examen, ¿cómo afectará sus notas?

Esta decisión será hecha por la escuela o el distrito escolar. Aunque no importa cual es la decisión lo que sí importa es que el estudiante haga todo lo mejor posible para demostrar sus mejores esfuerzos.

## ¿Por qué toman las escuelas tanto tiempo para preparar a los niños a que tomen el examen CASP? En preparando los estudiantes para tomar los exámenes, ¿no usan demasiado tiempo los maestros e ignoran la enseñanza de otros cursos como estudios sociales, el arte, la música, y la educación física?

Por que CSAP fue designado para medir cuan bien alcanzaron el estándar del estado los estudiantes y para ayudar a los maestros(as) como mejor preparar a los estudiantes en su educación diaria. También se requiere que los maestros (as) enseñen el contenido de cada curso que tengan estándar del estado. El conocimiento de un curso, como la lectura, es mantenido en el estándar en otros cursos. Estos contenidos incluyen la lectura, la escritura, matemáticas, ciencias, historia, geografía, ciencias cívicas, idiomas extranjeras, música y educación física. Por ejemplo de la integración de cursos; mientras los estudiantes leen en cursos como matemáticas, historia o arte, el estudiante puede servirse de la habilidad aprendida y aplicarla en otras tareas académicas. La información también se puede emplear como materia de discusión en la clase.

## Calendario para tomar el examen CSAP

		Primavera 2004	Prim. 2005	Prim. 2006
Grado 3	CSAP Lectura	✓	✓	✓
	CSAP Escritura	✓	✓	✓
	CSAP Matemáticas	✓	✓	✓
Grado 4	CSAP Lectura	✓	✓	✓
	CSAP Escritura	✓	✓	✓
	CSAP Matemáticas	✓	✓	✓
Grado 5	CSAP Lectura	✓	✓	✓
	CSAP Escritura	✓	✓	✓
	CSAP Matemáticas	✓	✓	✓
	CSAP Ciencias*	✓	✓	✓
Grado 6	CSAP Lectura	✓	✓	✓
	CSAP Escritura	✓	✓	✓
	CSAP Matemáticas	✓	✓	✓
Grado 7	CSAP Lectura	✓	✓	✓
	CSAP Escritura	✓	✓	✓
	CSAP Matemáticas	✓	✓	✓
Grado 8	CSAP Lectura	✓	✓	✓
	CSAP Escritura	✓	✓	✓
	CSAP Matemáticas	✓	✓	✓
	CSAP Ciencias	✓	✓	✓
Grado 9	CSAP Lectura	✓	✓	✓
	CSAP Escritura	✓	✓	✓
	CSAP Matemáticas	✓	✓	✓
Grado 10	CSAP Lectura	✓	✓	✓
	CSAP Escritura	✓	✓	✓
	CSAP Matemáticas	✓	✓	✓
	CSAP Ciencias*	✓	✓	✓
Grado 11	Exámenes para admisión universitaria	✓	✓	✓

\*Determinado en la legislación (HB 02-1306) referido a las exámenes en ciencia para los niños en grados 5 y 10, se ha determinado que un prueba se administrara en el año 2006.

## Me preocupa que mi hijo(a) fue considerada como "Parcialmente Proficiente". ¿Quiere esto decir que no aprobó el examen y se encuentra en un grado inferior?

El Colorado Model Standards (Estándar de Colorado) son muy rigurosos. Los educadores de Colorado pusieron gran expectación de cada estudiante. Así que, haber sido cualificado como "Parcialmente Proficiente" no está tal mal dado al estándar riguroso impuesto por el estado.

## ¿Qué pasa con los resultados del CSAP? ¿Quién puede ver/leer los resultados del examen de mi hijo(a)?

Los resultados crearán información sobre el progreso de las escuelas y el distrito escolar. Así se pueden comparar, usando una regla común. Se ha de entender que los resultados de los exámenes de las escuelas o distritos escolares son para a uso público y los resultados de los niños es privado y no para uso público.

## ¿Cuál de los exámenes es el más importante? El CSAP, Iowa Test of Basic Skills (ITBS) TerraNova? Mi hijo(a) hizo bien en uno de los exámenes y no en los otros. ¿Cuál de los exámenes cree que sea el mejor?

Los exámenes deben ser empleados de tal manera que determinen el progreso académico del estudiante. Estos exámenes dan a los padres y maestros una idea como se compara el estudiante a otros estudiantes del estado. El CSAP evalúa el conocimiento de cada estudiante de los temas que se hallan en el estándar del estado y su habilidad en poner en uso este conocimiento.

## ¿Qué son acomodaciones?

Las acomodaciones permiten al estudiante que pueda tomar el examen CSAP sin cambiar las expectativas. El estudiante puede usar una acomodación si él o ella recibió esta acomodación en la clase por al menos tres meses.

## ¿Es posible tomar el CSAP en español?

Sí, es posible tomar el CSAP en español en el tercer y cuarto grado (lectura y escritura).

## ¿Qué pasa si la escuela no hace bien en el examen CSAP?

Según la reciente legislación, escuelas que no demuestran progreso académico pueden recibir asistencia del Departamento de Educación de Colorado para desarrollar un plan que ayudará en el progreso académico de la escuela.